

# Hiob 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Eliphaz<sup>H464</sup>, der Temaniter<sup>H8489</sup>, antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup>:

2 Wenn man ein Wort<sup>H1697</sup> an<sup>H413</sup> dich versucht<sup>H5254</sup>, wird es dich verdrießen<sup>H3811</sup>? Doch die Worte<sup>H4405</sup> zurückzuhalten<sup>H6113</sup>, wer<sup>H4310</sup> vermöchte es? [?]<sup>H3201</sup> 3 Siehe<sup>H2009</sup>, du hast viele<sup>H7227</sup> unterwiesen<sup>H32561</sup>, und erschlaffte<sup>H7504</sup> Hände<sup>H3027</sup> stärktest<sup>H2388</sup> du; 4 den Stürzenden<sup>H3782</sup> richteten<sup>H6965</sup> deine Worte<sup>H4405</sup> auf<sup>H6965</sup>, und sinkende<sup>H3766</sup> Knie<sup>H1290</sup> hast du befestigt<sup>H553</sup>. 5 Doch<sup>H3588</sup> nun<sup>H6258</sup> kommt<sup>H935</sup> es an<sup>H413</sup> dich, und es verdrießt<sup>H3811</sup> dich; es erreicht<sup>H5060</sup> <sup>H5704</sup> dich, und du bist<sup>H926</sup> bestürzt<sup>H926</sup>. 6 Ist nicht<sup>H3808</sup> deine Gottesfurcht<sup>H3374</sup> deine Zuversicht<sup>H3690</sup>, die Vollkommenheit<sup>H8537</sup> deiner Wege<sup>H1870</sup> deine Hoffnung<sup>H8615</sup>? 7 Gedenke doch<sup>H4994</sup>. Wer<sup>H4310</sup> ist als Unschuldiger<sup>H5355</sup> umgekommen<sup>H6</sup>, und wo<sup>H375</sup> sind Rechtschaffene<sup>H3477</sup> vertilgt<sup>H3582</sup> worden? [?]<sup>H2142</sup> 8 So wie<sup>H834</sup> ich es gesehen<sup>H7200</sup> habe: Die Unheil<sup>H205</sup> pflügen<sup>H2790</sup> und Mühsal<sup>H5999</sup> säen<sup>H2232</sup>, ernten<sup>H7114</sup> es. 9 Durch<sup>H4480</sup> den Odem<sup>H5397</sup> Gottes<sup>H433</sup> kommen<sup>H6</sup> sie um<sup>H6</sup> und durch<sup>H4480</sup> den Hauch<sup>H7307</sup> seiner Nase<sup>H639</sup> vergehen<sup>H3615</sup> sie. 10 Das Brüllen<sup>H7581</sup> des Löwen<sup>H738</sup> und des Brüllers<sup>H7826</sup> Stimme<sup>H6963</sup> sind verstummt, und die Zähne<sup>H8127</sup> der jungen<sup>H3715</sup> Löwen<sup>H3715</sup> sind ausgebrochen<sup>H5421</sup>; 11 der Löwe<sup>H3918</sup> kommt<sup>H6</sup> um<sup>H6</sup> aus<sup>H4480</sup> Mangel<sup>H1097</sup> an Raub<sup>H2964</sup>, und die Jungen<sup>H1121</sup> der Löwin<sup>H3833</sup> werden zerstreut<sup>H65042</sup>.

12 Und zu<sup>H413</sup> mir gelangte<sup>H1589</sup> verstoßen<sup>H1589</sup> ein Wort<sup>H1697</sup>, und mein Ohr<sup>H241</sup> vernahm<sup>H3947</sup> ein Geflüster<sup>H8102</sup> davon<sup>H4480</sup>. 13 In Gedanken<sup>H5587</sup>, die Nachtgesichte<sup>H2384</sup> <sup>H3915</sup> hervorrufen, wenn tiefer<sup>H8639</sup> Schlaf<sup>H8639</sup> die Menschen<sup>H582</sup> befällt<sup>H5307</sup>, 14 kam<sup>H7122</sup> Schauer<sup>H6343</sup> über mich und Beben<sup>H7461</sup>, und durchschauerte<sup>H6342</sup> alle<sup>H7230</sup> meine Gebeine<sup>H6106</sup>; 15 und ein Geist<sup>H73073</sup> zog<sup>H2498</sup> vor<sup>H5921</sup> meinem Angesicht<sup>H6440</sup> vorüber<sup>H2498</sup>, das Haar<sup>H8185</sup> meines Leibes<sup>H1320</sup> starnte<sup>H5568</sup> empor<sup>H5568</sup>. 16 Es stand<sup>H5975</sup> da, und ich erkannte<sup>H5234</sup> sein Aussehen<sup>H4758</sup> nicht<sup>H3808</sup>; ein Bild war vor<sup>H5048</sup> meinen Augen<sup>H5869</sup>, ein Säuseln<sup>H1827</sup> und eine Stimme<sup>H6963</sup> hörte<sup>H8085</sup> ich: [?]<sup>H8544</sup>

17 Sollte ein Mensch<sup>H582</sup> gerechter<sup>H6663</sup> sein als<sup>H4480</sup> Gott<sup>H433</sup>, oder ein Mann<sup>H1397</sup> reiner<sup>H2891</sup> als<sup>H4480</sup> der ihn gemacht<sup>H6213</sup> hat? 18 Siehe<sup>H2005</sup>, auf seine Knechte<sup>H5650</sup> vertraut<sup>H539</sup> er nicht<sup>H3808</sup>, und seinen Engeln<sup>H4397</sup> legt<sup>H7760</sup> er Irrtum<sup>H84174</sup> zur<sup>H7760</sup> Last<sup>H7760</sup>: 19 wieviel<sup>H637</sup> mehr<sup>H637</sup> denen, die in Lehmhäusern<sup>H1004</sup> <sup>H2563</sup> wohnen<sup>H7931</sup>, deren<sup>H834</sup> Grund<sup>H3247</sup> im Staub<sup>H6083</sup> ist! Wie<sup>H6440</sup> Motten<sup>H6211</sup> werden sie zertreten<sup>H1792</sup>. 20 Von Morgen<sup>H1242</sup> bis Abend<sup>H61535</sup> werden sie zerschmettert<sup>H3807</sup>; ohne<sup>H4480</sup> <sup>H1097</sup> dass man es beachtet<sup>H7760</sup>, kommen<sup>H6</sup> sie um<sup>H6</sup> auf ewig. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H5331</sup> 21 Ist es nicht<sup>H3808</sup> so? Wird ihr Zeltstrick<sup>H3499</sup> an ihnen weggerissen<sup>H52656</sup>, so sterben<sup>H4191</sup> sie, und nicht<sup>H3808</sup> in Weisheit<sup>H2451</sup>.

## Fußnoten

1. O. zurechtgewiesen
2. Eig. zerstieben
3. O. ein Hauch
4. And. l.: Torheit
5. d.h. in sehr kurzer Zeit
6. Der Mensch wird hier mit einem Zelt verglichen, das durch Stricke und Pflöcke befestigt wird.